



# Eisbericht Nr. 42

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 42	Mittwoch, den 23.01.2008	1
-------------	--------	--------------------------	---

### Übersicht

Das Eisfeld in der Bottenvik hat sich weiter südwärts verlagert. Bei Temperaturen um -10 °C bildet sich in den offenen Bereichen der nördlichen Bottenvik Neueis.

### Skagerrak und Kattegat

**Schwedische Küste: Vänersee:** An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes dichtes Eis auf.

### Rigaischer Meerbusen

**Estonische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt auf 4-7 km 5-13 cm dickes Festeis und kompaktes aufgepresstes Eis, anschließend kommt offenes Wasser vor.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den östlichen Schären dünnes Eis. **Saimaasee:** Im Nordteil tritt 15-20 cm dickes Eis, im südlichen Teil und im Kanal 10-15 cm dickes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge der Ostspitze von Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgepresstes Eis auf. Weiter westwärts eisfrei. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis und Schneeschlamm. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem

### Overview

The ice field in the Bay of Bothnia has moved farther southwards. At air temperatures around -10 °C new ice is forming in the open areas of the northern Bay of Bothnia.

### Skagerrak and Kattegat

**Sweden: Lake Vänern:** On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin close ice.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is for 4-7 km 5-13 cm thick fast ice and compact ridged ice. Farther off there is open water.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the eastern archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal 10-15 cm thick ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway up to the longitude of eastern point of Kotlin there is very close, partly hummocked and rafted 10-20 cm thick ice. Farther westwards ice-free. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice and slush. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice, the entrance is ice free.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice in places. **Swedish Coast:** The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
 Postfach 301220 20305 Hamburg  
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
 © BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

Festeis bedeckt.

#### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** Zwischen Vaasa und Nagelprick liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt zu Holmsund und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

#### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären 20-35 cm dickes Festeis. Außerhalb davon bis Kemi 1 kommt Neueis vor. Zwischen Oulu und Löyhä liegt 20-30 cm dickes Festeis. Weiter außerhalb bis westlich von Oulu 1 und südlich von Merikallat tritt 10-30 cm dickes sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis und Neueis auf. Die Eisgrenze verläuft etwa von Malören nach Raahe. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis. **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon kommen wechselweise Bereiche mit dichtem und lockerem 5-20 cm dicken Eis, Neueis oder offenem Wasser vor. Die aufgelockerte Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie Rödkallen – 5 sm nördlich von Malören.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten fünf Tagen werden Tiefdruckgebiete über der Norwegischen See sowie über Nordskandinavien für den nördlichen Ostseeraum wetterbestimmend sein. An den Küsten des nördlichen Bottnischen Meerbusens wird dann leichter bis mäßiger Frost vorherrschen, im Finnischen Meerbusen werden die Temperaturen überwiegend um den Gefrierpunkt liegen. Die Eisbildung in den Küstenbereichen des Bottnischen Meerbusens setzt sich langsam fort. Auch im östlichen Finnischen Meerbusen kann sich in den nächsten zwei Tagen Neueis bilden. Im Verlauf des Donnerstags wird das Eis in der Bottenvik durch frische südliche Winde an der Nordküste zusammengeschoben.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

ice.

#### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** From Vaasa to Nagelprick there is thin ice. **Swedish Coast:** In the entrance to Holmsund and in sheltered bays there is thin ice.

#### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern inner archipelago 20-35 cm thick fast ice. Off the fast ice there is new ice to Kemi 1. Between Oulu and Löyhä there is 20-30 cm thick fast ice. Further out to west of Oulu 1 and south of Merikallat there is 10-30 cm thick very close, partly ridged ice. The ice edge runs approximately from Malören to Raahe. In the southern archipelago there is thin ice. **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off there are areas with alternating close and open 5-20 cm thick ice, new ice or open water. The diffuse ice edge runs approximately along the line Rödkallen – 5 nm north of Malören.

#### Expected Ice Development

Within the next five days, depression areas over the Norwegian Sea as well as over northern Scandinavia will be decisive for the weather in the northern region of the Baltic Sea. Light to moderate frost will predominate in the coastal regions of the Gulf of Bothnia, in the Gulf of Finland air temperatures will be around freezing point. Ice formation will slowly continue in the coastal areas of the Gulf of Bothnia. In the eastern part of the Gulf of Finland new ice may form within the next two days, too. In the course of the Thursday, the ice in the Bay of Bothnia will be compacted at the northern coast due to freshening southerly winds.

By order  
Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	12.01.
	<b>Tornio, Kemi and Oulu</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA</b>	<b>27.01.</b>
	Raahe	2000 dwt	I and II	12.01.
	<b>Raahe</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA and IB</b>	<b>27.01.</b>
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
<b>Russia</b>	<b>Kokkola, Pietarsaari and Vaasa</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>I and II</b>	<b>27.01.</b>
	<b>Kaskinen</b>	<b>1300 / 2000 dwt</b>	<b>IA and IB /IC and II</b>	<b>27.01.</b>
<b>Russia</b>	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

**Finland**

**Icebreaker:** ARPPE assists in the southern Lake Saimaa, Saimaa canal and in the Varkaus fairway. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia. **KONTIO** is heading for the Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

**Russia**

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg.

**Icebreaker:** SEMYAN DEZNEV and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

**Sweden**

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01' ) contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

**Icebreaker:** ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Ubereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbrei-klümpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Estland , 23.01.2008**

Pärnu, Hafen und Bucht 82/3

**Finnland , 23.01.2008**

Röyttä - Etukari 8345  
 Etukari - Ristinmatala 6345  
 Ajos - Ristinmatala 6345  
 Ristinmatala - Kemi 2 9045  
 Kemi 2 - Kemi 1 5375  
 Kemi 1, Seegebiet im SW 5745  
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 6345  
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8345  
 Kattilankalla - Oulu 1 5045  
 Oulu 1, Seegebiet im SW 4745  
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 3745  
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8245  
 Heikinkari - Raahe Leuchtturm 2005  
 Rahja, Hafen - Välimatala 2201  
 Ykspihlaja - Repskär 4242  
 Pietarsaari - Kallan 4242  
 Vaskilouto - Ensten 5142  
 Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi 1100  
 Uusikaupunki, Hafen - Kirsta 1100  
 Porvoo, Hafen - Varlax 2100  
 Valko, Hafen - Täktarn 2100  
 Kotka - Viikari 2100  
 Hamina - Suurmusta 2100

**Russische Föderation , 23.01.2008**

St. Petersburg, Hafen 5243  
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 5253  
 Vyborg Hafen und Bucht 7243  
 Berkesund 5142

**Schweden , 23.01.2008**

Karlsborg - Malören 5242  
 Lulea - Björnklack 5242  
 Björnklack - Farstugrunden 2041  
 Sandgrönn Fahrwasser 2041  
 Rödkallen - Norströmsgrund 2041  
 Haraholmen - Nygran 3041  
 Angermanälv oberhalb Sandöbron 8244  
 Angermanälv unterhalb Sandöbron 2041  
 Karlstad, Fahrwasser nach 8142  
 Kristinehamn, Fahrwasser nach 8041